骑马钉，单页尺寸：100X140mm，白底黑字，
印刷前请去掉所有黑色外边框，材质：128克铜版纸双面印刷

封底

封面

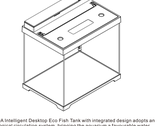
7. INFORMAZIONI DI CONTATTO
Nome dell'azienda: Shenzhen Aiku Pet Technology Co., Ltd
Indirizzo: Stanza 501, No.20, Corsia 1, Lishiguo, Comunità Dafapu Via Bantian, distretto di Longgang, Shenzhen Guangdong. 518000
Email: service@aqqapet.com
Sito web: http://www.aqqapet.com

UK REP
Company Name:Acumen BC Ltd
Address:Ground Floor,64 Cole Street, Abingdon, OX14 5DH
Email:info@acumenbcgroup.com
Tel:+44 7700038800
Company Name:EUREP Gmbh
EC REP Address:Lerchenweg 1a 56357 Aygalshof,Germany
E-mail:service@eurepgmbh.com
Tel:+49 561 9890 1794

MADE IN CHINA

- 34 -

AQ141 USER MANUAL
AQQA Intelligent Desktop Eco Fish Tank



AQQA Intelligent Desktop Eco Fish Tank with integrated design adopts an ecological circulation system, bringing the aquarium a favourable water quality environment for fish and plants. The integrated design makes the fish tank's natural ecology. This high-quality intelligent desktop ecological fish tank hopes to bring you a better life, "let the world no difficult fish" is our AQQA brand mission!

English ..... Page 1-6
Deutsch ..... Seite 7-13
Français ..... Page 14-20
Español ..... Página 21-27
Italiano ..... Pagina 28-34

1.PRODUCT FEATURES

One-piece and No Installation: The integrated fish tank design is collocated with an intelligent integrated tank cover. The lamp, water pump and filter are integrated into the upper cover, making the fish tank ready to use as soon as you open it.

Ultra-clear Glass: High-quality ultra-clear glass with a high transmittance of 91.5% truly restores the fish tank's natural ecology.

Ecological Circulation System: A double-layer filtration system collocated with a biochemical filter cotton and nitrifying bacteria filter material. Cultivate nitrifying bacteria when filtering, providing a favourable water quality environment for the aquarium.

High Brightness 4-color LED Light: 4 Light modes, restore daylight brightness under different light modes when brightening, full light mode - blue mode - yellow mode - red mode.

Ultra-quiet: Embedded pump design, ultra-quiet operation, to create a comfortable and quiet environment for fish.

Multiple Feeding Ways: Opening the upper cover or feeding through the holes on panel.

2.PRODUCT PARAMETERS

Model	AQ141-Black	AQ141-White	AQ141-White-Chris
Input Voltage	AC 100-240V 50/60Hz		
Output Voltage	DC 5V2A		
Fish Tank Size	9.65*6.89*10.04inches 24.5*17.5*25.5cm		
Tank Capacity	2.4Gal (9L)		
LED Power	4W		
Pump Power	1.5W		
Q Max	400PH (150L/H)		

AQ141 BENUTZERHANDBUCH
AQQA Intelligentes Desktop-Eco-Fischbecken

Das AQQA Intelligentes Desktop-Eco-Fischbecken mit integriertem Design übernimmt das ökologische Kreislaufsystem, bringt dem Aquarium eine günstige Wasserqualität verfehlt. Das ultraklare Glas und seine hohe Lichtdurchlässigkeit stellen die natürliche Ökologie des Aquariums wieder her. Dieses hochwertige intelligente Desktop-Öko-Fischbecken hofft, Ihnen ein besseres Leben zu bringen, "lassen Sie die Welt nicht schwierig Fisch" ist unsere AQQA Marke Mission!

1.PRODUKTMERKMALE

Einheitlich und ohne Installation: Das integrierte Fischtankdesign ist mit einer intelligenten integrierten Tankabdeckung verbunden. Die Lampe, die Wasserpumpe und der Filter sind in der obere Abdeckung integriert, so dass das Aquarium sofort nach dem Öffnen einsatzbereit ist.

Ultraklares Glas: Hochwertiges, ultraklares Glas mit einer hohen Lichtdurchlässigkeit von 91,5% stellt die natürliche Ökologie des Aquariums wieder her.

Ökologisches Kreislaufsystem: Ein zweischichtiges Filtersystem mit biochemischer Filterwatte und nitrifizierenden Bakterienfiltermaterial. Kultur nitrifizierende Bakterien beim Filtern, die eine günstige Wasserqualität Umwelt für das Aquarium.

Hohe Helligkeit 4-Farben-LED-Licht: 4 Licht-Modi, wieder Tageslicht Helligkeit unter verschiedenen Licht-Modi bei der Aufhellung, rotes Licht-Modus - blau-Modus - gelb-Modus - rot-Modus.

Ultra-leise: Eingebettete Pumpe, ultra-leise Betrieb, um eine komfortable und ruhige Umgebung für Fische zu schaffen.

Mehrere Fütterungsmöglichkeiten: Öffnen Sie den oberen Deckel oder füttern Sie durch die Löcher in der Platte.

2.PRODUKTPARAMETER

Modell	AQ141-Schwarz	AQ141-Weiß	AQ141-Weiß-Chris
Eingangsspannung	AC 100-240V 50/60Hz		
Ausgangsspannung	DC 5V2A		
Größe des Fischtanks	9.65*6.89*10.04inches 24.5*17.5*25.5cm		
Kapazität des Tanks	2.4Gal (9L)		
LED Leistung	4W		
Leistung der Pumpe	1.5W		
Q Max	400PH (150L/H)		

AQ141 MANUEL DE L'UTILISATEUR
AQQA Réservoir À Poissons Intelligent De Bureau

L'aquarium de bureau intelligent AQQA, au design intégré, adopte un système écologique de circulation, apportant à l'aquarium un environnement favorable à la qualité de l'eau. La verre ultra-clair et sa haute transmission restaurent l'écologie naturelle de l'aquarium. Cet aquarium intelligent de bureau de haute qualité espère vous apporter une vie meilleure. "Que le monde n'ait pas de poissons difficiles" est la mission de notre marque AQQA!

1.CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Une seule pièce et pas d'installation: Le design intégré de l'aquarium est associé à un couvercle intelligent intégré. La lampe, la pompe à eau et le filtre sont intégrés dans le couvercle supérieur, ce qui rend l'aquarium prêt à l'emploi dès son ouverture.

Verre ultra-clair: Le verre ultra-clair de haute qualité, avec une transmission élevée de 91,5 %, restaure véritablement l'écologie naturelle de l'aquarium.

Système de circulation écologique: Un système de filtration à double couche comprenant un coton filtrant biochimique et un matériau filtrant à bactéries nitrifiantes. La culture de bactéries nitrifiantes lors du filtrage fournit un environnement favorable à la qualité de l'eau de l'aquarium.

Éclairage LED 4 couleurs haute luminosité: 4 Modes d'éclairage, rétablissent la luminosité de la lumière du jour sous différents modes d'éclairage, mode pleine lumière - mode bleu - mode jaune - mode rouge.

Ultra-silencieux: Pompe intégrée, fonctionnement ultra-silencieux, pour créer un environnement confortable et silencieux pour les poissons.

Plusieurs modes d'alimentation: Ouverture du couvercle supérieur ou alimentation par les trous du panneau.

2. PARAMÈTRES DU PRODUIT

Modèle	AQ141-Noir	AQ141-Blanc	AQ141-Blanc-Chris
Tension d'entrée	AC 100-240V 50/60Hz		
Tension de sortie	DC 5V2A		
Taille de l'aquarium	9.65*6.89*10.04inches 24.5*17.5*25.5cm		
Capacité du réservoir	2.4Gal (9L)		
Puissance de la LED	4W		
Puissance de la pompe	1.5W		
Q Max	400PH (150L/H)		

AQ141 MANUAL DEL USUARIO
AQQA Pecera Ecológica Inteligente De Sobremesa

La pecera ecológica de sobremesa inteligente AQQA con diseño integrado adopta un sistema de circulación ecológica, que aporta al acuario un entorno de calidad de agua favorable. El cristal ultra claro y su alta transmitancia restauran la ecología natural de la pecera. Esta pecera inteligente de sobremesa de alta calidad espera ofrecerte una vida mejor. "Que el mundo no tenga peces difíciles" es la misión de nuestra marca AQQA!

1.CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

De una sola pieza y sin instalación: El diseño integrado de la pecera está asociado con una cubierta de pecera integrada inteligente. La lámpara, la bomba de agua y el filtro están integrados en la cubierta superior, por lo que el tanque de peces listo para usar tan pronto como se abre.

Cristal ultratransparente: El cristal ultraclaro de alta calidad con una alta transmitancia del 91,5% restaura realmente la ecología natural de la pecera.

Sistema de circulación ecológica: Un sistema de filtración de doble capa colocado con un algodón filtrante biosquímico y material filtrante de bacterias nitrificantes. Cultiva bacterias nitrificantes al filtrar, proporcionando un entorno de calidad del agua favorable para el acuario.

Luz LED de 4 colores de alta luminosidad: 4 Modos de luz, restaura el brillo de la luz del día bajo diferentes modos de luz al aclarar, modo de luz: completa - modo azul - modo amarillo - modo rojo.

Ultrasilencioso: Diseño de bomba integrada, funcionamiento ultrasilencioso, para crear un entorno cómodo y silencioso para los peces.

Múltiples formas de alimentación: Su puede alimentar directamente abriendo la tapa superior o a través de un pequeño orificio en el panel.

2.PARÁMETROS DEL PRODUCTO

Modelo	AQ141-Negro	AQ141-Blanco	AQ141-Blanco-Chris
Tensión de entrada	AC 100-240V 50/60Hz		
Tensión de salida	DC 5V2A		
Tamaño de la pecera	9.65*6.89*10.04inches 24.5*17.5*25.5cm		
Capacidad de la pecera	2.4Gal (9L)		
Potencia LED	4W		
Potencia de la bomba	1.5W		
Q Max	400PH (150L/H)		

AQ141 MANUALE D'USO
AQQA Eco-Serbatoio Intelligente Da Tavolo

AQQA Eco-Serbatoio Intelligente Da Tavolo con design integrato, adotta un sistema di circolazione ecologico, portando all'acquario un ambiente favorevole alla qualità dell'acqua. Il vetro ultra chiaro e l'elevata trasmittanza ripristinano l'ecologia naturale dell'acquario. Questo acquario di alta qualità, intelligente di alta qualità spera di portarvi una vita migliore. "che il mondo non abbia pesci difficili" è la missione del nostro marchio AQQA!

1.CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un pezzo unico e nessuna installazione: Il design dell'acquario integrato è dotato di un coperchio intelligente integrato. La lampada, la pompa dell'acqua e il filtro sono integrati nel coperchio superiore, rendendo l'acquario pronto all'uso non appena lo si apre.

Vetro ultrachiaro: Il vetro ultrachiaro di alta qualità, con un'elevata trasmittanza del 91,5%, ripristina l'ecologia naturale dell'acquario.

Sistema di circolazione ecologica: Un sistema di filtrazione a doppio strato con cotone filtrante biochimico e materiale filtrante per batteri nitrificanti. La coltura di batteri nitrificanti durante il filtraggio fornisce un ambiente favorevole alla qualità dell'acqua dell'acquario.

Luce LED a 4 colori ad alta luminosità: 4 Modalità di illuminazione, per ripristinare la luminosità della luce diurna in diverse modalità di illuminazione, modalità luce piena - modalità blu - modalità gialla - modalità rossa.

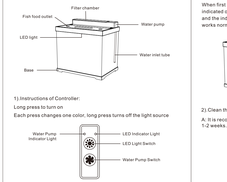
Ultra-silenzioso: Pompa incorporata, funzionamento ultra-silenzioso, per creare un ambiente confortevole e silenzioso per i pesci.

Multepli modalità di alimentazione: L'alimentazione può avvenire aprendo il coperchio o attraverso fori rotondi del pannello.

2.PARAMETRI DEL PRODOTTO

Modello	AQ141-Nero	AQ141-Bianco	AQ141-Bianco-Chris
Tensione d'ingresso	AC 100-240V 50/60Hz		
Tensione di uscita	DC 5V2A		
Dimensioni della vasca	9.65*6.89*10.04inches 24.5*17.5*25.5cm		
Capacità del serbatoio	2.4Gal (9L)		
Potenza LED	4W		
Potenza della pompa	1.5W		
Q Max	400PH (150L/H)		

3. INSTRUCTIONS



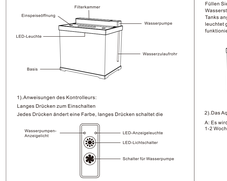
1) Instructions of Controller:
Long press to turn on
Each press changes one color, long press turns off the light source

A: LED Light
Long press 3 seconds light on, light and indicator on simultaneously; every time you press the light, the colour cycle changes: full universal light - blue light - yellow light - red light.
Long press 3 seconds light off.

B: Water pump
When first using, add the water to the lowest water level (the lowest is indicated on the right side of the tank). Press the pump button and the indicator lights up simultaneously, indicating that the pump works normally.

2) Clean the fish tank
A: It is recommended to clean the fish tank filter chamber regularly for 1-2 weeks.

3. ANWEISUNGEN



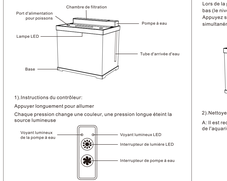
1) Anweisungen des Kontrolleurs:
Langes Drücken zum Einschalten.
Jedes Drücken ändert eine Farbe, langes Drücken schaltet die

A: LED-Licht
Langes Drücken 3 Sekunden Licht an, Licht und Anzeige leuchten gleichzeitig; jedes Mal, wenn Sie das Licht drücken, ändert sich der Farbzyklus: volles Licht - blaues Licht - gelbes Licht - rotes Licht. Langes Drücken von 3 Sekunden Licht aus.

B: Wasserpumpe
Füllen Sie bei der ersten Inbetriebnahme Wasser bis zum niedrigsten Wasserstand ein (der niedrigste Stand ist auf der rechten Seite des Tanks angegeben). Drücken Sie die Pumpentaste, und die Anzeige leuchtet gleichzeitig auf, was anzeigt, dass die Pumpe normal funktioniert.

2) Das Aquarium reinigen
A: Es wird empfohlen, die Filterkammer des Aquariums regelmäßig für 1-2 Wochen zu reinigen.

3. INSTRUCTIONS



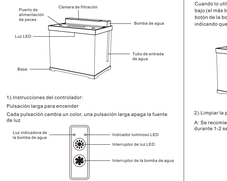
1) Instructions du contrôleur:
Appuyer longuement pour allumer
Chaque pression change une couleur, une pression longue éteint la source lumineuse

A: Lumière LED
Appui long 3 secondes lumière allumée, lumière et indicateur allumés simultanément ; chaque fois que vous appuyez sur la lumière, le cycle de couleur change : lumière universelle complète - lumière bleue - lumière jaune - lumière rouge.
Appui long de 3 secondes : la lumière s'éteint.

B: Pompe à eau
Lors de la première utilisation, ajoutez de l'eau jusqu'au niveau le plus bas (le niveau le plus bas est indiqué sur le côté droit du réservoir). Appuyez sur le bouton de la pompe, et l'indicateur s'allume simultanément, ce qui indique que la pompe fonctionne normalement.

2) Nettoyer l'aquarium
A: Il est recommandé de nettoyer régulièrement la chambre de filtration de l'aquarium pendant 1 à 2 semaines.

3. INSTRUCCIONES



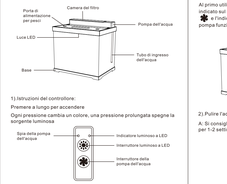
1) Instrucciones del controlador:
Pulsación larga para encender
Cada pulsación cambia un color, una pulsación larga apaga la fuente de luz

A: Luz LED
Pulsación larga 3 segundos luz encendida, luz e indicador encendidos simultáneamente; cada vez que se pulsa la luz, cambia el ciclo de colores: luz universal completa - luz azul - luz amarilla - luz roja. Pulsación larga 3 segundos luz apagada.

B: Bomba de agua
Cuando lo utilice por primera vez, añada el agua hasta el nivel más bajo (el más bajo se indica en el lado derecho del depósito). Pulse el botón de la bomba, y el indicador se encenderá simultáneamente, indicando que la bomba funciona con normalidad.

2) Limpiar la pecera
A: Se recomienda limpiar la cámara del filtro de la pecera regularmente durante 1-2 semanas.

3. ISTRUZIONI



1) Istruzioni del controllore:
Premere a lungo per accendere
Ogni pressione cambia un colore, una pressione prolungata spegne la sorgente luminosa

A: Luce LED
Pressione prolungata 3 secondi luce accesa, luce e indicatore acceso contemporaneamente; ad ogni pressione della luce, il ciclo di colori cambia: luce universale completa - luce blu - luce gialla - luce rossa. Premere a lungo per 3 secondi per spegnere la luce.

B: Pompa dell'acqua
Al primo utilizzo, aggiungere l'acqua fino al livello minimo (il minimo è indicato sul lato destro del serbatoio). Premere il pulsante della pompa e l'indicatore si accende contemporaneamente, indicando che la pompa funziona normalmente.

2) Pulire l'acquario
A: Si consiglia di pulire regolarmente la camera del filtro dell'acquario per 1-2 settimane.

B: The fish tank can be cleaned with towels and soft brushes. Please do not use sharp brushes or strong current to wash.

3) Feed
You can open the upper cover for feeding, or feed food through small round holes in the panel.
- Upper cover with hinge design
- Balancing feeding and venting
- Fish feed can be put into the tank through the small holes on the panel

When the fish tank is in use, the water pump is recommended to be turned on simultaneously. In the process of filtering water quality, it promotes water circulation and increases oxygen content in water.

4. AQQA LIMITED MANUFACTURER'S WARRANTY
We offer the end user of this product a manufacturer warranty of 2 years from the date of sale if this product was purchased from an AQQA®-authorized specialist dealer.
Retain receipt for any future warranty claim. Conditions apply. Products are guaranteed by AQQA® Aquatic Supplies to the original purchaser against defective material and workmanship under normal use for a period of 2 years from the date of original purchase through an Authorized Dealer. Refer to the User Manual included with your product for specific warranty details.
Products have no warranty if:
1.) The product has been serviced, modified or tampered with by anyone other than AQQA® Aquatic Supplies.
2.) The product has been abused or damaged (including broken or cracked bulbs), and/or.
3.) The product has been transported without proper packaging.
4.) The product was purchased from an Unauthorized Seller.
WARRANTY LIABILITY DISCLAIMER
In no event will AQQA® be liable for any consequential or incidental damages, including but not limited to, lost aquatic life, personal injury, property damage, inconvenience, loss of time, loss of profits, loss of savings, lost income, etc., arising out of the use of any AQQA® products.
1.0. Terms and Conditions of Warranty.
1.1. AQQA® warrants to the purchaser, for 2 years from date of original purchase through an Authorized AQQA® Reseller, free to repair or replace parts where fault is found due to defective materials or faulty workmanship and where goods do not operate in accordance with the instructions.
1.2. All claims for repair or replacement must be made at place of purchase.
1.3. Only the direct purchaser is entitled to warranty claims against us and these are not transferable without our consent.
1.4. The original and dated Proof of Purchase (receipt) must be supplied with all goods claims. Please also provide this Guarantee where possible.
1.5. Wear parts (e.g.: seals, suction devices, axes, pump wheels, light sources, pH electrodes, filter media, such as filter cartridges, as well as UVC burners), glass damage and the opening of the product,

B: Das Aquarium kann mit Handtüchern und weichen Bürsten gereinigt werden. Bitte verwenden Sie keine scharfen Bürsten oder starke Strömung zum Waschen.

3) Füttermittel
Sie können die obere Abdeckung zum Füttern öffnen oder das Futter durch kleine runde Löcher in der Platte füttern.
- Obere Abdeckung mit Scharnierdesign
- Gleichgewicht zwischen Fütterung und Belüftung
- Fischfutter kann durch die kleinen Löcher in der Abdeckung in das Becken gegeben werden

Wenn das Aquarium in Betrieb ist, empfiehlt es sich, die Wasserpumpe gleichzeitig einzuschalten. Bei der Filterung der Wasserqualität fördert sie die Wasserzirkulation und erhöht den Sauerstoffgehalt im Wasser.

4. AQQA BESCHRÄNKTE HERSTELLERGARANTIE
Wir bieten den Endverbraucher dieses Produktes eine Herstellergarantie von 2 Jahren ab Verkaufsdatum, wenn dieses Produkt bei einem AQQA®-autorisierter Fachhändler erworben wurde.
Bewahren Sie den Kaufbeleg für eventuelle spätere Garantieansprüche auf. Es gelten Bedingungen. AQQA® Aquatic Supplies garantiert dem Erstkäufer eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch für einen Zeitraum von bis zu 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch einen autorisierten Fachhändler. Spezifische Einzelheiten zur Garantie finden Sie im Benutzerhandbuch, das Ihrem Produkt beiliegt.
Produkte haben keine Garantie, wenn:
1.) Das Produkt wurde von einer anderen Person als AQQA® Aquatic Supplies gewartet, verändert oder manipuliert.
2.) Das Produkt wurde missbraucht oder beschädigt (einschließlich zerbrochener oder gesprungener Glühbirnen), und/oder.
3.) Das Produkt wurde ohne ordnungsgemäße Verpackung transportiert.
4.) Das Produkt wurde von einem nicht autorisierten Wiederverkäufer
HAFTUNGSAUSSCHLUSS FÜR GEWÄHRLEISTUNG
In keinem Fall haftet AQQA® für Folgeschäden oder beiläufig entstandene Schäden, einschließlich, aber nicht darauf beschränkt, verlorene Wasserleben, Personenschäden, Sachschäden, Ausfallzeitgeschäften, entgangene Gewinne, entgangene Löhne, entgangene Einsparungen, entgangenes Einkommen usw., die sich aus der Verwendung von AQQA®-Produkten ergeben.
1.0. Garantiebedingungen und -bedingungen
1.1. AQQA® garantiert dem Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch einen autorisierten AQQA®-Händler, dass Teile kostenlos repariert oder ausgetauscht werden, wenn ein Fehler aufgrund von mangelhaften Materialien oder fehlerhafter Verarbeitung festgestellt wird und wenn die Waren nicht gemäß den Anweisungen funktionieren.
1.2. Alle Ansprüche auf Reparatur oder Ersatz müssen am Ort des Kaufs geltend gemacht werden.
1.3. Gewährleistungsansprüche gegen uns stehen nur dem unmittelbaren Käufer zu und sind ohne unseren Zustimmung nicht abtretbar.
1.4. Bei allen Warenreklamationen muss der datierte Original-Kaufbeleg vorgelegt werden. Bitte legen Sie nach Möglichkeit auch diese Garantie vor.

B: L'aquarium peut être nettoyé avec des serviettes et des brosses douces. N'utilisez pas de brosses pointues ou de courant fort pour le nettoyer.

3) L'alimentation
Le couvercle peut être ouvert pour l'alimentation directe, ou à travers de petits trous ronds dans le panneau.
- Couvercle supérieur à trous
- Équilibrage de l'alimentation et de l'aération
- Les aliments pour poissons peuvent être introduits dans le réservoir par les petits trous situés sur le panneau

Lorsque l'aquarium est utilisé, il est recommandé de mettre en marche la pompe à eau en même temps. Elle favorise la circulation de l'eau et augmente la teneur en oxygène de l'eau pendant la filtration.

4. AQQA GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT
Nous offrons à l'utilisateur final de ce produit une garantie du fabricant de 2 ans à compter de la date de vente si ce produit a été acheté auprès d'un revendeur spécialisé agréé par l'AQQA®.
Conservez le reçu pour couvrir toute demande de garantie ultérieure. Les conditions s'appliquent. Les produits sont garantis par AQQA® Aquatic Supplies à l'acheteur d'origine contre tout défaut de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pour une période allant jusqu'à 2 ans à compter de la date de l'achat d'origine auprès d'un revendeur agréé. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec votre produit pour plus de détails sur la garantie.
Les produits ne sont pas garantis si :
1.) Le produit a été réparé, modifié ou altéré par une personne autre que l'AQQA® Aquatic Supplies.
2.) Le produit a été abusé ou endommagé (y compris les ampoules cassées ou fissurées), et/ou.
3.) Le produit a été transporté sans emballage approprié.
4.) Le produit a été acheté auprès d'un revendeur non autorisé.
GARANTIE RESPONSABILITÉ CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ
En aucun cas l'AQQA® ne peut en aucun cas être responsable des dommages indirects ou accessoires, y compris, mais sans s'y limiter, la perte de vie aquatique, les blessures personnelles, les dommages matériels, les désagréments à l'équipement, le manque à gagner, la perte de salaire, la perte d'économies, la perte de revenu, etc. découlant de l'utilisation des produits du AQQA®.
1.0. Modalités et conditions de la garantie.
1.1. L'AQQA® garantit à l'acheteur, pendant 2 ans à compter de la date d'achat initial par l'intermédiaire d'un revendeur agréé de l'AQQA®, la réparation ou le remplacement gratuit des pièces en cas de défaillance due à des matériaux défectueux ou à un vice de fabrication et lorsque les produits ne fonctionnent pas conformément aux instructions.
1.2. Toute demande de réparation ou de remplacement doit être faite sur le lieu d'achat.
1.3. Le seul acheteur direct est habilité à faire valoir des droits de garantie à notre encontre et ceux-ci ne sont pas transférables sans notre accord.
1.4. La preuve d'achat originale et datée (reçu) doit être fournie avec toutes les réclamations de marchandises. Dans la mesure du possible, veuillez également fournir cette garantie.

B: La pecera puede limpiarse con toallas y cepillos suaves. Por favor, no utilice cepillos afilados o corriente fuerte para lavar.

3) Alimentación
La tapa puede abrirse para alimentar directamente, o alimentar a través de los pequeños orificios redondos del panel.
- Tapa superior con diseño de orificios
- Alimentación y ventilación equilibradas
- El alimento para peces puede introducirse en el tanque a través de los pequeños orificios del panel

Cuando la pecera esté en uso, se recomienda encender la bomba de agua simultáneamente. En el proceso de filtrado de la calidad del agua, promueve la circulación del agua y aumenta el contenido de oxígeno en el agua.

4. AQQA GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE
Ofrecemos al usuario final de este producto una garantía del fabricante de 2 años a partir de la fecha de venta si este producto ha sido adquirido a un distribuidor especializado autorizado por AQQA®.
Conserve el recibo para cualquier reclamación de garantía futura. Se aplican las condiciones. Los productos están garantizados por AQQA® Aquatic Supplies al comprador original contra defectos de material y mano de obra en condiciones normales de uso durante un periodo de 2 años desde la fecha de la compra original a través de un Distribuidor Autorizado. Consulte el Manual del usuario incluido con su producto para detalles específicos de la garantía.
Los productos no tienen garantía si:
1.) El producto ha sido reparado, modificado o manipulado por cualquier persona ajena a AQQA® Aquatic Supplies.
2.) El producto ha sido maltratado o dañado (incluyendo bombillas rotas o agrietadas), y/o.
3.) El producto ha sido transportado sin el embalaje adecuado.
4.) El producto ha sido adquirido a un revendedor no autorizado.
EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE GARANTÍA
En ningún caso AQQA® será responsable por daños consecuentes o incidentales, incluyendo pero no limitado a, pérdida de vida acuática, lesiones personales, daños a la propiedad, daños al equipo, pérdida de beneficios, pérdida de salarios, pérdida de ahorros, pérdida de ingresos, etc., derivados del uso de cualquier producto AQQA®.
1.0. Términos y condiciones de la garantía.
1.1. AQQA® garantiza al comprador, durante 2 años a partir de la fecha de compra original a través de un Distribuidor Autorizado AQQA®, la reparación o sustitución gratuita de las piezas en caso de fallo debido a materiales defectuosos o fallos de mano de obra defectuosa y cuando los productos no funcionen de acuerdo con las instrucciones.
1.2. Todas las reclamaciones de reparación o sustitución deben realizarse en el lugar de compra.
1.3. Sólo el comprador directo tiene derecho a reclamaciones de garantía contra nosotros y estas no son transferibles sin nuestro consentimiento.
1.4. Todas las reclamaciones deben ir acompañadas del

B: L'acquario può essere pulito con asciugamani e spazzole morbide. Non utilizzare spazzole affilate o corrente forte per il lavaggio.

3) Alimentazione
Per l'alimentazione è possibile aprire il coperchio superiore o somministrare il cibo attraverso piccoli fori rotondi sul pannello.
- Coperchio superiore con design a fori
- Bilanciamento dell'alimentazione e dello sfiato
- Il mangime per pesci può essere introdotto nella vasca attraverso i piccoli fori sul pannello

Quando l'acquario è in funzione, si consiglia di accendere contemporaneamente la pompa dell'acqua. In questo modo si promuove la circolazione dell'acqua e si aumenta il contenuto di ossigeno nell'acqua durante il filtraggio.

4. AQQA GARANZIA LIMITATA DEL PRODUTTORE
Offriamo all'utente finale di questo prodotto una garanzia del produttore di 2 anni dalla data di vendita se il prodotto è stato acquistato da un rivenditore specializzato autorizzato AQQA®.
Conservare la ricevuta per qualsiasi richiesta di garanzia futura. Si applicano le condizioni. I prodotti sono garantiti da AQQA® Aquatic Supplies all'acquirente originale contro i difetti di materiale e manodopera in condizioni normali di utilizzo per un periodo di 2 anni data dal di acquisto originale tramite un rivenditore autorizzato. Per informazioni specifiche sulla garanzia, consultare il manuale d'uso fornito con il prodotto.
I prodotti non godono di garanzia se:
1.) Il prodotto è stato sottoposto a manutenzione, modificato o manomesso da persone diverse da AQQA® Aquatic Supplies.
2.) Il prodotto è stato maltrattato o danneggiato (compresa le lampadine rotte o incrinate), e/o.
3.) Il prodotto è stato trasportato senza un imballaggio adeguato.
4.) Il prodotto è stato acquistato da un rivenditore non autorizzato.
ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ PER LA GARANZIA
In nessun caso AQQA® sarà responsabile per danni conseguenti o incidentali, inclusi ma non limitati a, perdita di vita acquatica, lesioni personali, danni alla proprietà, danni alle attrezzature, perdita di profitti, perdita di salari, perdita di risparmi, perdita di reddito, ecc. derivanti dall'uso dei prodotti AQQA®.
1.0. Termini e condizioni della garanzia.
1.1. AQQA® garantisce all'acquirente, per 2 anni dalla data di acquisto originale tramite un Rivenditore Autorizzato AQQA®, la riparazione gratuita o la sostituzione di parti laddove si riscontrino difetti dovuti a materiali difettosi o a manodopera difettosa e laddove i prodotti non funzionino secondo le istruzioni.
1.2. Tutte le richieste di riparazione o sostituzione devono essere presentate nel luogo di acquisto.
1.3. Solo l'acquirente diretto ha diritto a richiedere ad noi garanzie non nostri confronti e queste non sono trasferibili senza il nostro consenso.
1.4. La prova d'acquisto originale e datata (ricevuta) deve essere fornita con tutti i reclami relativi alle merci. Si prega di fornire anche questa garanzia, se possibile.

as well as structural changes or the use of non-AQQA® original parts are excluded from the guarantee.
1.6. All goods subject to claim under Guarantee should be prepared for transportation in the original packaging or other comparable packaging that offers the same degree of protection and AQQA® must incur no costs for repairs.
1.7. Where claims on inspection reveal goods are in normal working order, AQQA® will request reimbursement of all reasonable costs incurred.
1.8. Warranty claims do not exist in the case of only insignificant deviations from the agreed or customary condition or usability, in the case of insignificant deviations in workmanship and/or quality or performance characteristics of the products.
1.9. Our warranty obligation extends only to the delivery of newly manufactured products, unless otherwise agreed, used products are sold as seen, excluding any warranty.

5. DISPOSAL
Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatments is necessary. This product has to be disposed of at an authorized place for the recycling of electrical and electronic appliances rather than being disposed of together with the domestic waste. Collecting and recycling waste is a way of saving natural resources. So, please consult with your local seller to make sure the product is disposed of in an environmentally friendly way.

6. PACKING LIST
1x Fish tank (with upper cover)
1x Adapter
2x Filter stone
2x Filter cotton (One short, one long)
1x Black biochemical filter cotton
5x White cashmere filter cotton

7. CONTACT INFORMATION
Brand name: A&B Holdings Ltd (Pet) Co., Ltd
Address: 20 Lishiguo 1st Lin, #1301, Bantian St, Longgang District, Shenzhen City, Guangdong Province, China 518100
Website: www.fish-keeper.com
E-mail: service@fish-keeper.com

1.5. Verschleißteile (z.B.: Dichtungen, Ansaugvorrichtungen, Achsen, Pumpenräder, Lichtquellen, pH-Elektroden, Filtermedien, wie z.B. Filterpatronen, sowie UVC-Brenner), Glasschäden und das Öffnen des Produktes, sowie baulische Veränderungen oder die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von AQQA® stammen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
1.6. Alle Waren, für die ein Garantieanspruch besteht, müssen in der Originalverpackung oder einer anderen vergleichbaren Verpackung, die den gleichen Schutz bietet, für den Transport vorbereitet werden, wobei der AQQA® keine Kosten für den Versand entstehen dürfen.
1.7. Wenn die Ware bei der Inspektion keine Mängel aufweist, in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet, wird AQQA® die Erstattung aller angemessenen Kosten verlangen.
1.8. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht bei nur unerheblicher Abweichung von der vereinbarten oder üblichen Beschaffenheit oder Brauchbarkeit, z.B. bei unerheblicher Abweichung von Farbe, Abmessungen und/oder Qualitäts- oder Leistungsmerkmalen der Produkte.
1.9. Unsere Gewährleistungspflicht erstreckt sich nur auf die Lieferung von neu hergestellten Produkten. Sowei nicht anders vereinbart, werden gebrauchte Produkte wie gesehen unter Ausschluss jeglicher G